

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

1. OBJETIVO / OBJECTIVE

Definir las bases mediante las cuales el OEC del CCC |ISCB, opera de manera independiente de las partes interesadas, para otorgar la certificación de competencias laborales a las personas que lo requieran bajo las normas establecidas por el esquema de certificación, reduciendo el riesgo de conflictos de interés, garantizando la imparcialidad, independencia e integridad de sus políticas y procedimientos y asegurando, así mismo, que los principios de objetividad, respeto, confidencialidad, y justicia, sean aplicados en todas sus operaciones.

Define the bases by which the OEC of the CCC | ISCB, operates independently of the interested parties, to grant the certification of labor competencies to the people who require it under the standards established by the certification scheme, reducing the risk of conflicts of interest, guaranteeing the impartiality, independence and integrity of its policies and procedures and ensuring, likewise, that the principles of objectivity, respect, confidentiality, and justice are applied in all its operations.

2. ALCANCE / REACH

El presente Manual es aplicable a todos los actores pertenecientes al OEC del CCC |ISCB, solicitantes, candidatos y personas certificadas, hace parte integral de los requisitos contractuales suscritos entre las partes, y que rigen la certificación de competencias laborales y cualquier otro servicio de certificación que sea solicitado al OEC del CCC |ISCB. Este Manual aplica a las actividades de solicitud, evaluación, certificación de la certificación, además establece directrices sobre la ampliación, reducción de alcances, suspensión y retiro de certificados.

This Manual is applicable to all actors belonging to the OEC of the CCC | ISCB, applicants, candidates and certified persons, it is an integral part of the contractual requirements signed between the parties, and that govern the certification of labor competencies and any other certification service, that is requested to the OEC of the CCC | ISCB. This Manual applies to the activities of application, evaluation, certification of certification, also establishes guidelines on the expansion, reduction of scope, suspension and withdrawal of certificates.

3. RESPONSABLES / RESPONSIBLE

3.1 DEL ORGANISMO DE CERTIFICACIÓN / FROM THE CERTIFICATION BODY

- Promover y mantener el Esquema de Certificación de Personas, conforme a las normas aplicables.
Promote and maintain the Personnel Certification Scheme, in accordance with the applicable regulations.
- Gestionar la información documentada propia de cada esquema de Certificación.
Manage the documented information of each Certification scheme.
- Establecer las sanciones correspondientes en cada caso, tanto al personal del OEC del CCC |ISCB, como a los candidatos a la certificación y personas certificadas.
Establish the corresponding sanctions in each case, both for CCC | ISCB OEC staff, as well as for certification candidates and certified persons.
- Delegar, bajo su responsabilidad, la administración de los instrumentos de evaluación, así como su aplicación y calificación, a otras personas, quienes actuaran como par evaluadores.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

Delegate, under their responsibility, the administration of the assessment instruments, as well as their application and qualification, to other people, who will act as examiners.

- e) Establecer los controles para evitar tentativas de fraude en los procesos de evaluación.
Establish controls to avoid attempts at fraud in the evaluation processes.
- f) Implementar las decisiones tomadas por el Director Técnico y el Comité del Esquema.
Implement the decisions made by the Certification Coordinator and the Scheme Committee.
- g) Gestionar todas aquellas actividades o relaciones que pudieren generar un riesgo a la imparcialidad de la organización.
Manage all those activities or relationships that could generate a risk to the impartiality of the organization.
- h) Evaluar y controlar a los pares evaluadores, en forma directa o indirecta controlándolos de manera periódica.
Evaluate and control the examiners, directly or indirectly, periodically checking them.
- i) Realizar la emisión, mantenimiento, ampliación, reducción, suspensión o retiro de los Certificados, y mantener actualizados los registros de las personas certificadas.
Carry out the issuance, maintenance, expansion, reduction, suspension or withdrawal of the Certificates, and keep the records of the certified persons updated.
- j) Notificar al Comité del Esquema de cualquier cambio en los requisitos de la Certificación. Una vez aprobados por el Comité del Esquema, el OEC del CCC | ISCB deberá informar a las partes interesadas y a las personas certificadas.
Notify the Scheme Committee of any change in the Certification requirements. Once approved by the Scheme Committee, the CCC | ISCB CAB shall inform the interested parties and certified persons.
- k) Ser responsable por el desempeño de todo el personal involucrado en el proceso de certificación
Be responsible for the performance of all personnel involved in the certification process

3.2 DEL COMITÉ DEL ESQUEMA / OF THE SCHEME COMMITTEE

- a) Revisar, validar y actualizar los esquemas de certificación
Review, validate and update the certification schemes
- b) Aprobar los instrumentos de evaluación dispuestos para las competencias a certificar cada vez que se requiera.
Support certification renewal activities, proposing the frequency and content of these.
- c) Revisar la pertinencia de los instrumentos de evaluación, como resultado de su ampliación, modificación o reemplazo en concordancia con las exigencias del esquema de certificación.
Review the relevance of the assessment instruments, as a result of their expansion, modification or replacement in accordance with the requirements of the certification scheme.
- d) Revisar que los riesgos gestionados por la organización son los adecuados para garantizar el cumplimiento con los referentes normativos.
Review that the risks managed by the organization are adequate to guarantee compliance with the regulatory references..
- e) Proponer la incorporación de nuevos alcances, sectores industriales para los procesos de certificación.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

Propose the incorporation of new scopes, industrial sectors for the certification processes.

- f) Cumplir con las disposiciones establecidas en el Reglamento del Comité del Esquema.

Comply with the provisions established in the Regulations of the Scheme Committee.

3.3 DE LOS PAR EVALUADORES / *FROM THE EXAMINERS*

- a) Realizar su labor cumpliendo los requisitos establecidos por el OEC del CCC | ISCB.

Carry out their work complying with the requirements established by the OEC of the CCC | ISCB.

- b) Asegurar su imparcialidad con respecto a cada candidato, dando a conocer al OEC del CCC | ISCB cualquier situación o amenaza potencial a la imparcialidad.

Ensure their impartiality with respect to each candidate, informing the CCC | ISCB OEC of any situation or potential threat to impartiality.

- c) Llevar toda la información documentada relacionada con las actividades encomendadas como par evaluador.

Bring all the documented information related to the activities entrusted as an examiner.

- d) Tener los recursos y experiencia necesaria para monitorear y controlar los instrumentos de evaluación.

Have the necessary resources and experience to monitor and control the evaluation instruments.

- e) Firmar una cláusula de confidencialidad en la cual se estipula que los documentos suministrados por el OEC del CCC | ISCB y que contienen información expresa de procesos internos, manuales de operación de maquinaria y equipo y manuales de calidad y seguridad industrial de la empresa en la que laboran los candidatos que son patrocinados y que son requerimientos para la aplicación de los instrumentos de evaluación, se utilizarán únicamente como medio informativo, bajo ninguna circunstancia esta información deberá ser divulgada, reproducida o utilizada con fines diferentes.

Sign a confidentiality clause in which it is stipulated that the documents provided by the OEC of the CCC | ISCB and that contain express information on internal processes, operation manuals of machinery and equipment and quality and industrial safety manuals of the company in The one that the sponsored candidates work and that are requirements for the application of the evaluation instruments, will be used only as an informative means, under no circumstances should this information be disclosed, reproduced or used for different purposes.

- f) Mantener y tomar las medidas necesarias para mantener la integridad y confidencialidad de los instrumentos de evaluación.

Maintain and take the necessary measures to maintain the integrity and confidentiality of the evaluation instruments.

- g) Salvaguardar adecuadamente el portafolio de evidencias que contiene todos los registros y soportes.

Adequately safeguard the evidence portfolio that contains all records and supports.

- h) Hacer uso de los instrumentos de evaluación vigentes que suministren evidencia de la competencia del candidato, entregados por el OEC del CCC | ISCB.

Make use of the current evaluation instruments that provide evidence of the candidate's competence, delivered by the OEC of the CCC | ISCB.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

3.4 DEL SOLICITANTE / *FROM APPLICANT*

- No tener o haber tenido litigios con el OEC del CCC | ISCB, por incumplimiento de contratos o prestación de servicios.
Not having or having had litigation with the OEC of the CCC | ISCB, for breach of contracts or provision of services.
- Acatar las condiciones obligatorias de seguridad establecidas en el F-CER-02 Solicitud de Certificación.
Comply with the mandatory security conditions established in the Certification Request F-CER-02.
- Presentar toda la documentación requerida por el OEC del CCC | ISCB, que acredite la información recibida, experiencia laboral y requisitos específicos de cada proceso de certificación.
Present all the documentation required by the OEC of the CCC | ISCB, which accredits the information received, work experience and specific requirements of each certification process.
- Asumir todos los costos relacionados con el proceso de Certificación (Costos Administrativos, exámenes de calificación, viáticos de evaluadores cuando corresponda), en la forma que sea indicada por el OEC del CCC | ISCB.
Assume all costs related to the Certification process (Administrative Costs, qualification exams, evaluators' travel expenses when applicable), in the manner indicated by the OEC of the CCC | ISCB.
- Acatar las disposiciones establecidas por el Esquema de Certificación correspondiente.
Comply with the provisions established by the corresponding Certification Scheme.
- No utilizar el certificado en forma engañosa de forma tal que desacredite al OEC del CCC | ISCB
Do not use the certificate in a deceptive way in such a way as to discredit the OEC of the CCC | ISCB
- Dar cumplimiento al Manual de Funciones y a las condiciones de uso del certificado.
Comply with the Manual of Functions and the conditions of use of the certificate.
- Devolver al OEC del CCC | ISCB el Carné o Certificado original que le fue otorgado, en caso de suspensión o cancelación de la certificación.
Return to the OEC of the CCC | ISCB the original Card or Certificate that was granted, in case of suspension or cancellation of the certification.
- Informar oportunamente las quejas que pudieren presentarse en relación con su desempeño dentro de las competencias laborales garantizadas por el OEC del CCC | ISCB.
Report timely complaints that may arise in relation to their performance within the job competencies guaranteed by the OEC of the CCC | ISCB.

4. DEFINICIONES / *DEFINITIONS*

Para los fines de este documento, se aplican los términos y definiciones siguientes:

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply:

- NTC-ISO/IEC 17000:2020 EVALUACIÓN DE LA CONFORMIDAD. Vocabulario y principios generales.**

ISO / IEC 17000: 2020 CONFORMITY ASSESSMENT. Vocabulary and general principles.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

- **NTC-ISO 9000:2015 SISTEMAS DE GESTIÓN DE CALIDAD. Fundamentos y vocabulario.**
- **ISO 9000: 2015 QUALITY MANAGEMENT SYSTEMS. Fundamentals and vocabulary**

5. DOCUMENTOS DE REFERENCIA / *REFERENCE DOCUMENTS*

- **NTC-ISO 17024: 2013.** Requisitos generales para los organismos que realizan certificación de personas.
- **ISO 17024: 2013.** *General requirements for bodies that perform certification of people*

6. CONDICIONES GENERALES / *GENERAL CONDITIONS*

El OEC del CCC |ISCB presta servicios de certificación de personas y puede proveer sus servicios a su absoluta discreción, mediante su propio personal o delegándola a otra persona u organización. Cuando parte del trabajo es delegado, el OEC del CCC |ISCB conserva su responsabilidad para otorgar, mantener, extender y reducir el alcance de la certificación o para suspenderla o retirarla, así como el aseguramiento del cumplimiento de los requisitos de seguridad y confidencialidad de la información, independencia e integridad para los contratistas externos. El OEC del CCC |ISCB no contrata externamente la decisión de la certificación.

The CCC | ISCB CAB provides certification services for individuals and may provide its services at its absolute discretion, through its own staff or by delegating it to another person or organization. When part of the work is delegated, the CAB of the CCC | ISCB retains its responsibility to grant, maintain, extend and reduce the scope of the certification or to suspend or withdraw it, as well as ensuring compliance with the security and confidentiality requirements of the information, independence and integrity for external contractors. The CCC | ISCB OEC does not outsource the certification decision.

El OEC del CCC |ISCB, realiza el proceso para otorgar el certificado de competencia laboral, bajo normas reconocidas a nivel nacional o internacional. En consecuencia, se estableció el presente Manual que describe las pautas generales del proceso de certificación de personas.

The OEC of the CCC | ISCB, carries out the process to grant the certificate of labor competence, under standards recognized at the national or international level. Consequently, this Manual was established, which describes the general guidelines for the certification process for individuals.

De igual manera, buscando que los solicitantes, candidatos y personal certificado consulten fácil y ágilmente el presente Manual de Certificación de Personas, se ha puesto un sistema de información a disposición del público en el enlace web del organismo certificador, con el objetivo de verificar el estado de una certificación.

In the same way, seeking that applicants, candidates and certified personnel consult this Person Certification Manual easily and quickly, an information system has been made available to the public on the web link of the certifying body, in order to verify the status of a certification.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada
Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

El Organismo cuenta con un procedimiento de Certificación de personas de acuerdo con el esquema de certificación, los cuales contienen los elementos necesarios que permiten comprobar la competencia laboral de una persona, apoyados en par evaluadores idóneos, debidamente autorizados por el OEC del CCC | ISCB.

The Agency has a Personnel Certification procedure according to the certification scheme, which contain the necessary elements that allow verifying a person's job competence, supported by suitable examiners, duly authorized by the OEC of the CCC | ISCB.

El Organismo de Certificación en cabeza del Director Técnico recibe y evalúa la información aportada por el candidato y el par evaluador emite un juicio de acuerdo con los resultados obtenidos en la aplicación de los instrumentos de evaluación y la conformación del portafolio de evidencias, posteriormente el Director Técnico tomar la decisión de certificación.

The Certification Body at the head of the Certification Coordinator receives and evaluates the information provided by the candidate and the examiner issues a judgment according to the results obtained in the application of the evaluation instruments and the conformation of the evidence portfolio, subsequently the Coordinator of the Certification make the certification decision.

7. DESCRIPCIÓN DE ACTIVIDADES / *DESCRIPTION OF ACTIVITIES*

7.1 SOLICITUD DE SERVICIOS DE CERTIFICACIÓN

APPLICATION FOR CERTIFICATION SERVICES

La solicitud es la presentación de una persona para que sea admitido en el proceso de certificación; dicha solicitud proviene de la persona interesada en la certificación presentándose esta de manera voluntaria, esta persona podrá ser patrocinada por terceros (Personas, persona u empresas) de forma voluntaria, en cuyo caso dicho patrocinio solo se limitará a la presentación del nombre de la persona y dado el caso al pago de los servicios prestados por el OEC del CCC | ISCB. En ninguna circunstancia las personas, persona o empresas que actúen como patrocinadores podrán interferir en el proceso de certificación garantizando de esta manera la imparcialidad, independencia e integridad del proceso. El pago de los servicios del OEC del CCC | ISCB por parte de patrocinadores no acarrea obligaciones entre el Organismo de Certificación y el patrocinador, de igual manera no genera compromiso de certificación.

The application is the presentation of a person to be admitted to the certification process; Said request comes from the person interested in the certification presenting this voluntarily, this person may be sponsored by third parties (People, person or companies) on a voluntary basis, in which case said sponsorship will only be limited to the presentation of the person's name and if applicable to the payment of the services provided by the OEC of the CCC | ISCB. Under no circumstances may the persons, person or companies acting as sponsors interfere in the certification process, thus guaranteeing the impartiality, independence and integrity of the process. The payment of the services of the OEC of the CCC | ISCB by sponsors does not entail obligations between the Certification Body and the sponsor, in the same way it does not generate certification commitment.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

Para solicitar el servicio de certificación el solicitante debe cumplir con todos los prerequisites especificados por el esquema de certificación correspondiente, diligenciar por medio de la página web el Formulario de Solicitud de Certificación, cancelar los costos correspondientes de acuerdo con el alcance de la solicitud.

To request the certification service, the applicant must meet all the prerequisites specified by the corresponding certification scheme, fill out the Certification Request Form through the website, pay the corresponding costs according to the scope of the request.

Al diligenciar el Formulario de Solicitud el solicitante declara tener conocimiento del proceso de certificación y de los derechos y obligaciones que le competen; así mismo se compromete a aceptarlos y cumplirlos, junto con los requisitos de la certificación y las obligaciones del presente manual.

By submitting the Application Form, the applicant declares to have knowledge of the certification process and of the rights and obligations that are incumbent upon him; Likewise, it undertakes to accept and comply with them, together with the certification requirements and the obligations of this manual.

Así mismo, el solicitante debe conocer los siguientes Documentos:

Likewise, the applicant must know the following Documents:

- Manual de Funciones
Function's manual
- Esquema de certificación correspondiente al alcance solicitado
Certification scheme corresponding to the requested scope
- Direccionamiento Estratégico
Strategic Direction
- Compromiso de imparcialidad.
Commitment to impartiality.

Todos los solicitantes que cumplen con prerequisites de formación tienen los mismos requisitos de evaluación y certificación independientemente del sitio donde dicha formación haya sido cursada y/o aprobada.

All applicants who meet training prerequisites have the same assessment and certification requirements regardless of where such training was completed and / or approved.

7.2 CONSIDERACIÓN DE SOLICITUDES ESPECIALES

CONSIDERATION OF SPECIAL REQUESTS

El solicitante podrá documentar y declarar necesidades especiales y dentro de lo razonable para considerar su solicitud.

The applicant will be able to document and declare special needs and within reason to consider their request.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

Se procede a realizar un análisis con el Director Técnico y el Director de Calidad de tal manera que la necesidad especial no ponga en tela de juicio la veracidad de los procesos de evaluación, además que se garantice que esta no se preste para cometer fraude en el proceso de evaluación.

An analysis is carried out with the Technical Director and the Quality Director in such a way that the special need does not put into question the veracity of the evaluation processes, in addition to guaranteeing that this does not lend itself to commit fraud in the evaluation process.

7.3 SOLICITUDES INCOMPLETAS

Si se presenta una solicitud incompleta, el OEC del CCC |ISCB solicitará el cumplimiento total de los requisitos y otorgará un tiempo prudencial para tal fin. En caso de que la solicitud de cumplimiento total de los requisitos se solicite con posterioridad al proceso de evaluación, o porque se obviará u omitiera algún prerrequisito no advertido en el proceso de solicitud, el OEC podrá suspender sin previo aviso el proceso independientemente del avance del mismo. Una vez suspendido el proceso por este motivo, se notificará a la parte afectada para que proceda a la completitud de la información y documentos faltantes, lo cual deberá cumplir en un tiempo no superior a diez (10) días hábiles luego de recibir la notificación.

If an incomplete application is submitted, the CCC | ISCB CAB will request full compliance with the requirements and will grant a reasonable amount of time for this purpose. In the event that the request for full compliance with the requirements is requested after the evaluation process, or because any prerequisite not noticed in the application process is ignored or omitted, the OEC may suspend the process without prior notice regardless of the progress of the same. Once the process is suspended for this reason, the affected party will be notified to complete the missing information and documents, which must be completed in a time not exceeding ten (10) business days after receiving the notification.

Si no se cumpliera ni el plazo ni la información o documentos faltantes, se entenderá que el solicitante desiste del proceso y el proceso será anulado sin perjuicio de lo actuado. El OEC se reserva el derecho de solicitar información adicional para el proceso en cualquier etapa del mismo, la cual deberá aportarse en el plazo aquí estipulado, so pena de la anulación del proceso por desistimiento del mismo.

If neither the deadline nor the missing information or documents are met, it will be understood that the applicant desists from the process and the process will be annulled without prejudice to the action. The OEC reserves the right to request additional information for the process at any stage, which must be provided within the term stipulated herein, under penalty of canceling the process due to its withdrawal.

7.4 REVISIÓN DE LA SOLICITUD / INCOMPLETE APPLICATIONS

El Auxiliar administrativo estudiará la solicitud con el fin de garantizar que CCC|ISCB está en condiciones de prestar el servicio de certificación, y el solicitante cumple los prerrequisitos establecidos en el Esquema de Certificación pertinente, de igual manera se verifica que:

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

The Administrative Assistant will study the application in order to ensure that CCC | ISCB is in a position to provide the certification service, and the applicant meets the prerequisites established in the relevant Certification Scheme, in the same way it is verified that:

- El OEC y el par evaluador asignado, tienen la capacidad requerida para proveer el servicio solicitado.
The CAB and the assigned examiner have the required capacity to provide the requested service.
- El OEC y el par evaluador asignado, son conscientes y pueden dentro de lo razonable, satisfacer las necesidades especiales de los solicitantes.
The CAB and the assigned examiner are aware of and can within reason meet the special needs of applicants.
- Que el par evaluador asignado no presenta conflictos de interes para el proceso de certificación.
That the assigned evaluator peer does not present conflicts of interest for the certification process.

La oportunidad, veracidad y exactitud de la información declarada e incluida en la solicitud permitirá planificar adecuadamente las actividades del proceso de certificación de la competencia, si durante el transcurso del proceso el OEC del CCC | ISCB tiene conocimiento que la información suministrada no es veraz, el proceso será cancelado inmediatamente, en caso de que el solicitante hubiese terminado el proceso y se le hubiera concedido la certificación, esta será cancelada y retirada inmediatamente. Lo anterior no excluye la posibilidad, si el certificado no es devuelto al OEC del CCC | ISCB, de emprender las acciones legales pertinentes.

The timeliness, veracity and accuracy of the information declared and included in the application will allow the activities of the competence certification process to be adequately planned, if during the process the OEC of the CCC | ISCB is aware that the information provided is not truthful, The process will be canceled immediately, in case the applicant has finished the process and the certification has been granted, it will be canceled and withdrawn immediately. The foregoing does not exclude the possibility, if the certificate is not returned to the CCC | ISCB OEC, of taking the pertinent legal actions.

El solicitante debe diligenciar a través de la página web el F-CER-02 Solicitud de Certificación que se encuentra disponible en la página web, el cual permite adjuntar los soportes requeridos de acuerdo con el esquema de certificación a aplicar, una vez diligenciado será enviado de manera virtual para ser coherentes con el cuidado de los recursos y no generar impresión de documentos si no es necesario.

The applicant must fill out the F-CER-02 Certification Request that is available on the web page, which allows the attachment of the required supports in accordance with the certification scheme to be applied, once filled out it will be sent virtually to be consistent with the care of resources and not print documents if it is not necessary.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada
Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

La revisión de la solicitud la realiza la Auxiliar Administrativa a través del F-CER-09 Revisión de Documentos primera parte, validando el cumplimiento de los prerequisites establecidos en el Esquema de Certificación aplicado.

The review of the request is carried out by the Administrative Assistant through the Document Review format, validating compliance with the prerequisites established in the Certification Scheme to be applied.

En el caso de existir algún tipo de impedimento o situación que no permita el acceso del solicitante al proceso de certificación, este será comunicado por correo electrónico.

In the event of any type of impediment or situation that does not allow the applicant to access the certification process, this will be communicated by email.

7.5 ACEPTACIÓN DE LA SOLICITUD / ACCEPTANCE OF THE APPLICATION

Si la solicitud cumple con todos los prerequisites establecidos por el Esquema de Certificación correspondiente, será aceptada y se notificará al solicitante de manera inmediata o durante los cinco (5) días hábiles siguientes a la presentación de la solicitud.

If the application meets all the prerequisites established by the corresponding Certification Scheme, it will be accepted and the applicant will be notified immediately or during the five (5) business days following the submission of the application.

La notificación de la aceptación de la solicitud será enviada por vía mail, para continuar con el proceso de evaluación y certificación, junto con el usuario y contraseña para el acceso a la plataforma de Moodle y el link de acceso a la inducción en el uso de la plataforma por ZOOM, además se realizará la verificación del cumplimiento de las condiciones especiales para la ejecución de las evaluaciones descritos en el F-CER-02 Solicitud de Certificación.

The notification of the acceptance of the application will be sent by email, to continue with the evaluation and certification process, together with the username and password for access to the Moodle platform and the access link to the induction in the use of the platform by ZOOM, in addition, verification of compliance with the special conditions for the execution of the evaluations described in the F-CER-02 Certification Request will be carried out.

En caso de no ser aprobada se responderá con mail, informando los motivos por los cuales no es aceptado y no se genera usuario y contraseña, hasta no cumplir la totalidad de los pre-requisitos.

If it is not approved, a reply will be made by email, informing the reasons why it is not accepted and the username and password are not generated, until all the prerequisites are met.

7.6 DESISTIMIENTO DE LA SOLICITUD / WITHDRAWAL OF THE APPLICATION

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

Si el solicitante desiste del proceso de certificación, luego de formalizado el mismo y antes de iniciar la evaluación, el Organismo de Certificación retendrá el 50% del valor cancelado, como multa por incumplimiento.

If the applicant desists from the certification process, after it has been formalized and before starting the evaluation, the Certification Body will retain 50% of the canceled value, as a fine for non-compliance.

7.6 PROGRAMACIÓN DE LA EVALUACIÓN / *SCHEDULING THE EVALUATION*

La auxiliar administrativa define la programación de la evaluación teórica y práctica de este, la cual podrá llevarse a cabo de manera inmediata a la solicitud o posterior a esta. En cualquiera de los casos el Organismo informará de manera oportuna al aspirante vía correo electrónico.

The administrative assistant defines the programming of the theoretical and practical evaluation of this, which may be carried out immediately after the request or after it. In any of the cases, the Agency will inform the applicant in a timely manner via email.

En caso de que el personal involucrado en la evaluación del candidato manifieste un potencial conflicto de interés, este deberá diligenciar el F-RH-14 *Declaración De Conflicto De Interés*, registrando como medida adicional para salvaguardar la confidencialidad e imparcialidad de la evaluación el nombramiento de un Supervisor.

In the event that the personnel involved in the evaluation of the candidate manifest a potential conflict of interest, this will be consigned in the conflict of interest treatment matrix, registering as an additional measure to safeguard the confidentiality and impartiality of the evaluation the appointment of a Supervisor.

Nota / Note:

Solo para las pruebas prácticas de los esquemas EPP-01 Y EPP-02 requieren de un par evaluador para la ejecución de la evaluación.

Only for the practical tests of the EPP-01 and EPP-02 schemes, a peer reviewer is required to carry out the evaluation.

7.7 EJECUCIÓN DE LA EVALUACIÓN / *EXECUTION OF THE ASSESSMENT*

Al iniciar el proceso de ejecución de la evaluación, la herramienta de supervisión de exámenes deberá confirmar la identidad de los candidatos por medio de la cámara contrastando con el documento de identificación enviado en la solicitud.

When starting the process of execution of the evaluation, the exam supervision tool must confirm the identity of the candidates through the camera, contrasting with the identification document sent in the application.

Virtual (Zoom) / *Virtual (Zoom):*

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

- a. Se prohíbe el uso de cámaras fotográficas, videocámaras, celulares u otro tipo de dispositivo de grabación, fotografía o escaneo.
The use of photographic cameras, camcorders, cell phones or any other type of recording, photography or scanning device is prohibited.
- b. Diligenciar por completo el sistema de evaluación localizado en la siguiente página (<https://ccc.edu.co/cv/moodle/>).
Completely fill out the evaluation system located on the following page (<https://ccc.edu.co/cv/moodle/>).
- c. No se permite utilizar documentación de consulta en las evaluaciones.
Reference documentation is not allowed in assessments.
- d. Los candidatos convocados a los exámenes tendrán derecho a conocer los tiempos y características de las evaluaciones teóricas y prácticas, estructura, forma de responder y corregir, así como los criterios de calificación.
The candidates summoned to the exams will have the right to know the times and characteristics of the theoretical and practical evaluations, structure, way of answering and correcting, as well as the qualification criteria.
- e. Para las evaluaciones prácticas de los esquemas EPP-01 y/o EPP-02 los candidatos convocados a la evaluación tienen derecho a pedir cambio de par evaluador comunicándolo al Director Técnico, justificando las causas concretas. El Director Técnico analizará la solicitud y, si esta es justificada, el candidato será reprogramado.
For the practical evaluations of the EPP-01 and/or EPP-02 schemes, the candidates summoned to the evaluation have the right to request a change of evaluating pair, notifying the Technical Director, justifying the specific reasons. The Technical Director will analyze the request and, if it is justified, the candidate will be rescheduled.
- f. Para las evaluaciones prácticas de los esquemas EPP-01 y/o EPP-02 el candidato debe seguir en todo momento las normas indicadas por el par evaluador durante el desarrollo de las evaluaciones teóricas y prácticas, una vez finalizada la evaluación, el candidato debe regresar la totalidad del material suministrado. En caso contrario y de demostrar conducta fraudulenta, podrán ser anuladas las pruebas.
For the practical evaluations of the EPP-01 and/or EPP-02 schemes, the candidate must follow at all times the rules indicated by the evaluating pair during the development of the theoretical and practical evaluations. Once the evaluation is finished, the candidate must return all material supplied. Otherwise and if fraudulent conduct is demonstrated, the tests may be annulled.
- g. Si alguno de los candidatos utiliza durante la presentación de las evaluaciones material no autorizado, celulares, cámaras, videograbadoras o se comunica con cualquier otro candidato o persona, con ánimo de obtener información para la evaluación, éste será anulado. Esto implica que no podrá aplicar nuevamente a ninguna de las certificaciones ofrecidas por el OEC del CCC |ISCB durante un periodo de 2 años y no excluye la posibilidad de emprender acciones legales contra el candidato, todo esto quedara registrado por medio de la herramienta de supervisión de exámenes.

If any of the candidates uses unauthorized material, cell phones, cameras, video recorders, or communicates with any other candidate or person, with the aim of obtaining information for the evaluation, it will be canceled during the presentation of the evaluations. This implies that you
Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

will not be able to apply again to any of the certifications offered by the OEC of the CCC |ISCB for a period of 2 years and does not exclude the possibility of taking legal action against the candidate, all this will be registered through the supervision tool of exams.

7.8 PROCEDIMIENTO DE EVALUACIÓN / *EVALUATION PROCEDURE*

Para obtener el Certificado como Examinador Poligráfico, Examinador Poligráfico Profesional, Auditor Poligráfico y Oficial de Cumplimiento los CANDIDATOS deberán aprobar con nota mayor o igual a 80% / 100% las evaluaciones teóricas y prácticas, que se componen de:

To obtain the Certificate as a Polygraphic Examiner, Professional Polygraphic Examiner, Polygraphic Auditor and Compliance Officer, the CANDIDATES must pass with a grade greater than or equal to 80% / 100% the theoretical and practical evaluations, which are composed of:

- Un test Estandarizado de Evaluación con preguntas de selección múltiple con única respuesta, preguntas de falso o verdadero y preguntas de apareamiento.
A Standardized Assessment test with single-answer multiple-choice questions, true or false questions, and matching questions.
- Un examen de Desempeño orientado por la F-CER-06 Matriz Evaluación Práctica para la certificación de Examinador Poligráfico, Examinador Poligráfico Profesional.
A Performance exam guided by the F-CER-06 Practical Evaluation Matrix for the certification of Polygraphic Examiner, Professional Polygraphic Examiner.

7.9 RESULTADO DE LA EVALUACIÓN / *RESULT OF THE EVALUATION*

La interpretación de los resultados de evaluación se realizará de conformidad con lo estipulado en el Esquema de certificación correspondiente al alcance evaluado.

The interpretation of the evaluation results will be carried out in accordance with the provisions of the Certification Scheme corresponding to the evaluated scope.

7.10 CERTIFICACIÓN / *CERTIFICATION*

Para obtener la certificación, el candidato deberá cumplir con todos los requisitos establecidos por el esquema de certificación correspondiente, además de aprobar satisfactoriamente las evaluaciones que permiten la recolección de evidencia de su competencia.

To obtain certification, the candidate must meet all the requirements established by the corresponding certification scheme, in addition to successfully passing the evaluations that allow the collection of evidence of their competence.

El Director Técnico será quién toma la decisión de certificación del candidato, previa recolección y análisis de las evidencias correspondientes a la documentación presentada, resultados de la evaluación escrita y práctica.

The Technical Director will be the one who makes the certification decision of the candidate, after collecting and analyzing the evidence corresponding to the documentation presented, the results of the written and practical evaluation.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

El OEC del CCC |ISCB comunicará la decisión al candidato en un plazo no mayor a ocho (8) días luego de la recepción del informe del par evaluador.

The CCC | ISCB OEC will communicate the decision to the candidate within a period of no more than eight (8) days after receiving the examiner's report.

La vigencia es por el periodo de dos años y contará a partir de la expedición de la escarapela de certificación, una vez transcurrido este periodo si la persona desea volver a obtener la certificación deberá cumplir los requisitos definidos para la renovación.

The validity is for a period of two years and will count from the issuance of the certification badge, once this period has elapsed, if the person wishes to obtain the certification again, they must meet the requirements defined for renewal.

Una vez cumplidos los requisitos del esquema y obtenida la certificación el candidato deberá firmar el Contrato de Certificación.

Once the requirements of the scheme have been met and the certification obtained, the candidate must sign the Certification Contract.

Los certificados emitidos deberán contar con por lo menos la siguiente información:

The certificates issued must have at least the following information:

- Nombre de la persona certificada
Name of the certified person
- Identificación única del certificado
Unique identification of the certificate
- Nombre del Organismo de Certificación
Name of the Certification Body
- Referencia al esquema de certificación, norma u otros documentos pertinentes, incluyendo la fecha de publicación si corresponde.
Reference to the certification scheme, standard or other relevant documents, including the date of publication if applicable.
- Alcance de la certificación, incluyendo si corresponde las condiciones y los límites de su validez
Scope of the certification, including if applicable the conditions and limits of its validity
- Código QR, el cual direcciona a la página de consulta de CCC
QR code, which directs you to the CCC consultation page
- La fecha de entrada en rigor y la fecha de expiración
The actual date of entry and the expiration date

7.12 RENOVACIÓN / RENEWAL

Para el proceso de renovación de la certificación se ha definido los siguientes requisitos:

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

The following requirements have been defined for the certification renewal process:

- Presentar una certificación laboral con la cual demuestre que durante el último año la persona demuestre que laboró durante mínimo seis (6) meses.
Present a labor certification with which it shows that during the last year the person shows that he worked for a minimum of six (6) months.
- Haber realizado un curso de actualización en los últimos doce (12) meses de mínimo 20 horas en temas afines a la actividad que desempeña.
Have completed a refresher course in the last twelve (12) months of at least 20 hours on topics related to the activity performed.
- Participar en una evaluación de habilidades testificada por el par evaluador del OCP. *Participate in a skills evaluation witnessed by the OCP peer evaluator.*

Lo anterior solo será aplicable a las certificaciones cuya fecha de expiración no sea superior a 12 meses.

The foregoing will only be applicable to certifications whose expiration date is not greater than 12 months.

7.13 AMPLIACIÓN, REDUCCIÓN, SUSPENSIÓN, RETIRO O CANCELACIÓN DE LA CERTIFICACIÓN

EXTENSION, REDUCTION, SUSPENSION, WITHDRAWAL OR CANCELLATION OF CERTIFICATION

El OEC del CCC |ISCB, cuenta con políticas claras para dirimir conflictos respecto a la certificación, cuando por razones motivadas se tenga que reducir su alcance, suspender o retirar.

The OEC of the CCC | ISCB, has clear policies to resolve conflicts regarding certification, when for motivated reasons its scope has to be reduced, suspended or withdrawn.

El retiro, suspensión, reducción o cancelación del certificado se informará a la persona certificada por escrito, comunicándole las razones de esta decisión.

The withdrawal, suspension, reduction or cancellation of the certificate will be informed to the certified person in writing, communicating the reasons for this decision.

Se podrá renovar el certificado cancelado, reducido o suspendido por sanciones impuestas, una vez sea revisado y resuelto el aspecto que dio origen a la novedad, y que haya sido rectificada y notificada por parte del OEC del CCC |ISCB.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

The certificate canceled, reduced or suspended due to imposed sanctions may be renewed, once the aspect that gave rise to the novelty has been reviewed and resolved, and that it has been rectified and notified by the OEC of the CCC | ISCB.

7.13.1 AMPLIACIÓN / ENLARGEMENT

Cuando una persona certificada no haya cumplido el tiempo para la renovación y desee la ampliación de su alcance, se requiere lo siguiente:

When a certified person has not completed the time for renewal and wishes to extend their scope, the following is required:

- Presentar solicitud escrita al OEC manifestando su deseo de ampliar el alcance.
Submit a written request to the OEC stating your desire to expand the scope.
- Presentar los soportes de haberse desempeñado en lo relacionado con la solicitud de ampliación; conforme a lo estipulado en el esquema de certificación correspondiente.
Present the supports of having performed in relation to the extension request; as stipulated in the corresponding certification scheme.
- Si no se ha cumplido el tiempo para la renovación se realizará solo el proceso de evaluación práctica.
If the time for renewal has not been met, only the practical evaluation process will be carried out.
- Si en el momento de recertificarse, solicita simultáneamente la ampliación del alcance con el que se certificó inicialmente, se realizará el proceso, siguiendo los aspectos descritos en la recertificación, siendo específicos los requisitos, según lo solicitado en el nuevo alcance.
If at the time of recertification, you simultaneously request the extension of the scope with which it was initially certified, the process will be carried out, following the aspects described in the recertification, the requirements being specific, as requested in the new scope.

7.13.2 REDUCCIÓN / REDUCTION

En el proceso de certificación, el OEC del CCC | ISCB, podrá reducir el alcance de la certificación inicialmente requerida por el candidato; bien sea dentro del proceso evaluativo inicial, o como resultado de las actividades de vigilancia, mediante resolución motivada; tomando en cuenta que puede presentarse un déficit y/o pérdidas de competencias que sean requeridas para el nivel de certificación inicialmente solicitado por el candidato, según el alcance.

In the certification process, the CAB of the CCC | ISCB, may reduce the scope of the certification initially required by the candidate; either within the initial evaluation process, or as a result of surveillance activities, through reasoned resolution; taking into account that there may be a deficit and / or loss of skills that are required for the level of certification initially requested by the candidate, depending on the scope.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

7.13.3 SUSPENSIÓN / *SUSPENSION*

El OEC del CCC | ISCB, podrá suspender provisionalmente en cualquier momento la certificación, cuando se presenten cualquiera de los casos siguientes:

The OEC of the CCC | ISCB, may provisionally suspend the certification at any time, when any of the following cases arise:

- Cuando se incumpla por parte de la persona certificada, aspectos al Reglamento de Certificación de Personas, el Manual de Funciones, o la pérdida de competencias por problemas físicos temporales.
When the certified person fails to comply with the Personnel Certification Regulations, the Duties Manual, or the loss of powers due to temporary physical problems.
- El incumplimiento a sus deberes y responsabilidades, que le fueron notificados al candidato.
Failure to comply with their duties and responsibilities, which were notified to the candidate.

De igual forma para la suspensión se tiene en cuenta el seguimiento y vigilancia realizada a la persona certificada, y los aspectos notificados por los contratantes, sobre el desempeño de la persona certificada.

Similarly, for the suspension, the monitoring and surveillance carried out on the certified person is taken into account, and the aspects notified by the contracting parties, regarding the performance of the certified person

7.13.4 RETIRO O CANCELACIÓN / *WITHDRAWAL OR CANCELLATION*

Las certificaciones otorgadas por el OEC del CCC | ISCB, serán retiradas o canceladas, por los siguientes aspectos:

The certifications granted by the OEC of the CCC | ISCB, will be withdrawn or canceled, due to the following aspects:

- Por sanciones impuestas por el organismo de certificación al incumplimiento de las disposiciones establecidas en el Reglamento de Certificación de Personas, las violaciones al Manual de Funciones en que incurra la persona certificada durante el desarrollo de sus tareas, verificadas a través del proceso de gestión para el seguimiento y mantenimiento de certificados.
Due to sanctions imposed by the certification body for non-compliance with the provisions established in the Personnel Certification Regulation, violations of the Manual of Functions incurred by the certified person during the development of their tasks, verified through the management process for the monitoring and maintenance of certificates.
- Por vencimiento del certificado y no recertificación.
Due to expiration of the certificate and not recertification.
- Por solicitud directa del titular.
By direct request of the owner.
- Por fallecimiento del titular, previa verificación.
Due to the death of the owner, after verification.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

7.14 SANCIONES / *SANCTIONS*

Las sanciones son consecuencia del no cumplimiento del Manual de Funciones, el Reglamento de Certificación de Personas y el acuerdo de uso de la certificación, y serán aplicadas por el OEC del CCC | ISCB a quienes se hagan merecedoras de ellas.

The sanctions are the consequence of non-compliance with the Function Manual, the Personnel Certification Regulations and the certification use agreement, and will be applied by the OEC of the CCC | ISCB to those who deserve them.

Las sanciones serán recomendadas por el Director Técnico y ratificadas por el Gerente, previo análisis de los hechos soportados en las evidencias correspondientes y con el debido proceso documentado.

The sanctions will be recommended by the Technical Director and ratified by the Manager, after analyzing the facts supported by the corresponding evidence and with the documented due process.

Las sanciones se enmarcan en los siguientes parámetros:

The sanctions are framed in the following parameters:

- Llamado de atención por escrito por el OEC del CCC | ISCB.
Written call for attention by the OEC of the CCC | ISCB.
- Suspensión por un término máximo de un (1) mes cuando por causas no justificadas la persona certificada no se presente a la vigilancia.
Suspension for a maximum term of one (1) month when for unjustified reasons the certified person does not appear for surveillance.
- Cancelación y retiro en los casos que al término de la suspensión temporal la persona no se hizo presente para dar cumplimiento a la vigilancia, teniendo que iniciar nuevamente el proceso de certificación.
Cancellation and withdrawal in the cases that at the end of the temporary suspension the person did not appear to comply with the surveillance, having to start the certification process again.
- Cancelación definitiva del certificado y exclusión permanente del registro y control de personas certificadas por faltas graves al Manual de Funciones.
Definitive cancellation of the certificate and permanent exclusion from the registry and control of persons certified for serious misconduct in the Function Manual.
- En cualquier tipo de retiro del Certificado, la persona certificada que es sancionada deberá hacer devolución inmediata del carné o certificado al OEC del CCC | ISCB.
In any type of withdrawal of the Certificate, the certified person who is sanctioned must immediately return the card or certificate to the OEC of the CCC | ISCB.

7.15 DESCARGOS / *DOWNLOADS*

Los descargos son acciones a las que tiene derecho el candidato a certificación o persona certificada, que se encuentra señalada de haber incumplido el Manual de Funciones. Por lo tanto, para poder llevar a cabo dichos descargos se debe considerar:

Discharges are actions to which the certification candidate or certified person is entitled, who is indicated to have breached the Functions Manual. Therefore, in order to carry out such discharges, the following must be considered:

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

- a. Todo proceso que se adelante, en relación con una persona certificada o en proceso de certificación, debe ser comunicada por escrito al igual que las decisiones tomadas por el OEC del CCC | ISCB.

Any process that is carried out, in relation to a certified person or in the process of certification, must be communicated in writing as well as the decisions made by the OEC of the CCC | ISCB.

- b. Una vez el candidato a la certificación o persona certificada reciba la notificación debe presentar sus descargos en un término no mayor a cinco (5) días hábiles. De no hacerlo se considera aplicable la sanción que el OEC defina.

Once the candidate for certification or certified person receives the notification, they must submit their discharges within a term of no more than five (5) business days. Failure to do so is considered applicable the sanction that the CAB defines.

- c. El Director Técnico, y teniendo presente la información recibida tomará una decisión y la comunicará al Gerente quién analizará el informe y ratificará o no la decisión sugerida. Dichas decisiones deberán comunicarse al interesado en un plazo no superior a veinte (20) días hábiles.
- The Technical Director, and bearing in mind the information received, will make a decision and communicate it to the Manager who will analyze the report and ratify or not the suggested decision. Said decisions must be communicated to the interested party within a period not exceeding twenty (20) business days.*

Nota: Dado que los certificados son de propiedad del OEC del CCC | ISCB, en caso de aplicarse una sanción definitiva se debe realizar la devolución de estos en un plazo no superior a cinco (5) días hábiles luego de haberse notificado la sanción.

Note: Since the certificates are owned by the OEC of the CCC | ISCB, in case of applying a definitive sanction, they must be returned within a period not exceeding five (5) business days after the sanction has been notified.

El no cumplimiento del presente Manual, el Manual de Funciones y/o las condiciones de uso del certificado, así como la no devolución oportuna del certificado o el no colaborar con las actividades propias del mantenimiento y vigilancia de la certificación, son causas para que el OEC del CCC | ISCB, se reserve el derecho de aceptar nuevamente una solicitud de certificación.

Failure to comply with this Manual, the Function Manual and / or the conditions of use of the certificate, as well as the non-timely return of the certificate or failure to collaborate with the activities of the maintenance and monitoring of the certification, are causes for the OEC of the CCC | ISCB, reserves the right to accept a request for certification again.

7.16 CONFIDENCIALIDAD / *CONFIDENTIALITY*

- a. El OEC del CCC | ISCB se compromete a no publicar los instrumentos de evaluación, ni a dar a conocer los resultados de su aplicación a terceras personas que no hayan sido autorizadas por el candidato y/o persona certificada.

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

The OEC of the CCC | ISCB undertakes not to publish the evaluation instruments, nor to disclose the results of their application to third parties who have not been authorized by the candidate and / or certified person.

- b. Toda la documentación que contenga información del candidato será archivada en lugares de acceso restringido a personal no autorizado.

All documentation containing information on the candidate will be filed in places where access is restricted to unauthorized personnel.

- c. El Gerente, el Director Técnico, los integrantes del Comité del Esquema, los par evaluadores y demás personal del OEC del CCC | ISCB, se comprometen a cumplir con el compromiso de confidencialidad durante y después del proceso de certificación.

The Manager, the Certification Coordinator, the members of the Scheme Committee, the examiners and other staff of the CCC | ISCB OEC, undertake to comply with the confidentiality commitment during and after the certification process.

- d. Se divulgará información confidencial cuando la Ley lo solicite, notificando a la persona en cuestión que información será suministrada, a menos que la Ley lo prohíba.

Confidential information will be disclosed when required by law, notifying the person in question that information will be provided, unless prohibited by law.

7.17 INFORMACIÓN PÚBLICA / *PUBLIC INFORMATION*

Una vez se ha otorgado la certificación se hará pública por medio de la página web la siguiente información, que podrá ser consultada con el número de identificación:

Once the certification has been granted, the following information will be made public through the website, which can be consulted with the identification number:

- Nombre de la persona certificada
Name of the certified person
- Cédula de persona certificada
Certificate of certified person
- Alcance de la certificación otorgada
Scope of the certification granted
- Código de certificación
Certification code
- Vigencia de la certificación
Validity of the certification
- Si le es suspendida o retirada la certificación
If your certification is suspended or withdrawn
- Conclusión de un proceso de apelación que sea retiro, suspensión o similar.
Conclusion of an appeal process that is withdrawal, suspension or similar.

Excepto en aquellos casos donde la ley solicite que esta información no sea revelada

Except in those cases where the law requires that this information not be disclosed

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

7.17 QUEJAS Y APELACIONES / *COMPLAINTS AND APPEALS*

Los Certificados otorgados por el OEC del CCC | ISCB no implicarán para éste, responsabilidad de ningún tipo por reclamos referidos por pérdida, gasto o daño de los mismos, incluyendo los costos derivados del mal uso o por violación de los compromisos aceptados por la persona certificada al aceptar el Manual de Funciones, el Acuerdo de uso del Certificado y el presente manual.

The Certificates granted by the OEC of the CCC | ISCB will not imply responsibility of any kind for claims referred for loss, expense or damage thereof, including costs derived from misuse or violation of the commitments accepted by the certified person. by accepting the Features Manual, the Certificate Use Agreement and this manual.

Si un candidato, persona certificada o parte interesada requiere efectuar una queja ante el OEC del CCC | ISCB, podrá realizarlo conforme a las directrices de atención al usuario.

If a candidate, certified person or interested party requires to file a complaint with the OEC of the CCC | ISCB, they may do so in accordance with the user service guidelines.

Si las personas interesadas se consideran perjudicadas por los resultados o decisiones tomadas en el proceso de solicitud, evaluación o decisión de la certificación en otorgamiento, deberá apelar ante el OEC conforme al procedimiento de apelaciones.

If the interested persons are considered harmed by the results or decisions made in the process of application, evaluation or decision of the certification in granting, they must appeal to the OEC in accordance with the appeals procedure.

El OEC, responderá la apelación en un periodo no superior a quince (15) días hábiles luego de haberla recibido, evaluando la validez reuniendo y verificando toda la información que soporta la toma de la decisión.

The OEC will respond to the appeal in a period not exceeding fifteen (15) business days after receiving it, evaluating the validity by gathering and verifying all the information that supports the decision-making.

El OEC del CCC | ISCB establece que las apelaciones deben ser fundamentadas y solo en los siguientes casos:

The OEC of the CCC | ISCB establishes that appeals must be substantiated and only in the following cases:

- a. Desacuerdo con las decisiones que sean tomadas en el proceso de solicitud, evaluación y decisión de la certificación en otorgamiento.

Disagreement with the decisions that are made in the process of application, evaluation and decision of the certification in granting.

Quienes participen en la recepción, validez, investigación y comunicación al apelante de los resultados, deberán cumplir con los requerimientos de confidencialidad establecidos por el OEC del CCC | ISCB, de la misma forma la decisión que se comunicará al apelante debe tomarse, o bien

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

revisarse o aprobarse, por personal que no haya intervenido en el objeto de la apelación (Solicitud, examen, pruebas, decisión de otorgar, mantener, suspender o retirar), caso en el que se designará al equipo encargado de adelantar la investigación, análisis y toma de la decisión.

Those who participate in the reception, validity, investigation and communication to the appellant of the results, must comply with the confidentiality requirements established by the OEC of the CCC | ISCB, in the same way the decision that will be communicated to the appellant must be taken, or reviewed or approved, by personnel who have not intervened in the object of the appeal (Request, examination, evidence, decision to grant, maintain, suspend or withdraw), in which case the team in charge of carrying out the investigation, analysis and decision making.

7.18 USO DE CERTIFICADOS, LOGOTIPOS Y MARCAS

USE OF CERTIFICATES, LOGOS AND TRADEMARKS

El OEC del CCC | ISCB es el único titular de los certificados emitidos, los cuales están elaborados de acuerdo con la imagen corporativa y están identificados con un número interno secuencial. El OEC es la única entidad facultada para otorgar o retirar la autorización de su uso, así como de mantener la certificación.

The OEC of the CCC | ISCB is the sole holder of the certificates issued, which are prepared in accordance with the corporate image and are identified with a sequential internal number. The CAB is the only entity empowered to grant or withdraw authorization for its use, as well as to maintain the certification.

Todos los certificados de competencia laboral otorgados están referenciados en una base de datos de consulta pública donde se indica el documento de identidad de la persona certificada, número del certificado, norma de competencia laboral en la cual fue otorgado, vigencia y estado (Vigente, suspendido o retirado).

All the certificates of labor competence granted are referenced in a public consultation database where the identity document of the certified person, number of the certificate, norm of labor competence in which it was granted, validity and status (in force, suspended or withdrawn).

Una vez otorgado el certificado, la persona certificada tiene derecho a hacer uso del símbolo del OEC del CCC | ISCB con referencia a su condición de certificado bajo las condiciones establecidas en el Acuerdo de uso de Certificado y este manual.

Once the certificate has been granted, the certified person has the right to make use of the symbol of the OEC of the CCC | ISCB with reference to its status as a certificate under the conditions established in the Certificate Use Agreement and this manual.

La persona certificada podrá utilizar el certificado una vez este sea entregado y debe asegurarse que cuando haga alusión al mismo, utilice la siguiente frase “Certificación otorgada por el OEC del CCC | ISCB, número XXX con vigencia de (dd/mm/aa) a (dd/mm/aa)”

The certified person may use the certificate once it is delivered and must ensure that when referring to it, use the following phrase "Certification granted by the OEC of the CCC | ISCB, number XXX with validity of (dd / mm / yy) to (dd / mm / yy) "

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

Está prohibido a los solicitantes el uso del símbolo de certificación o su referencia a la condición de “certificado” hasta no habersele otorgado la certificación. El incumplimiento de este numeral originará la cancelación de la solicitud, independientemente de la fase en la que se encuentre el proceso de certificación.

Applicants are prohibited from using the certification symbol or its reference to “certified” status until certification has been granted. Failure to comply with this paragraph will lead to the cancellation of the application, regardless of the phase in which the certification process is located.

Adicional el certificado llevará el logo símbolo del Organismo Acreditador del CCC, de acuerdo con los compromisos obtenidos con el reglamento de acreditación, en este caso con el ONAC.

Additionally, the certificate will bear the logo symbol of the CCC Accreditation Body, in accordance with the commitments obtained with the accreditation regulations, in this case with the ONAC.

7.19 MODIFICACIÓN DE LOS REQUISITOS DE EVALUACIÓN

MODIFICATION OF ASSESSMENT REQUIREMENTS

Cuando el Comité del Esquema autorice cambios en los requisitos de certificación, el OEC del CCC |ISCB notificará de dichos cambios al personal certificado que se vea afectado por dichos cambios, con el fin de que tengan tiempo de ajustarse a los establecidos. El OEC del CCC |ISCB documentará y pondrá a disposición del público, sin solicitud previa, los métodos y mecanismos específicos para verificar que las personas certificadas cumplan con los requisitos mencionados.

When the Scheme Committee authorizes changes in the certification requirements, the CCC | ISCB CAB will notify the certified personnel affected by said changes of said changes, so that they have time to adjust to those established. The CCC | ISCB OEC will document and make available to the public, without prior request, the specific methods and mechanisms to verify that the certified persons comply with the aforementioned requirements.

7.20 MODIFICACIÓN MANUAL DE CERTIFICACIÓN

MANUAL MODIFICATION CERTIFICATION

El OEC del CCC |ISCB se reserva el derecho a realizar cambios en las reglas generales aquí establecidas sin previo aviso y sin perjuicio del organismo.

The OEC of the CCC | ISCB reserves the right to make changes to the general rules established herein without prior notice and without prejudice to the body.

7.21 COMUNICACIONES CON LOS SOLICITANTES, PERSONAS CERTIFICADAS Y PARTES INTERESADAS

COMMUNICATIONS WITH APPLICANTS, CERTIFIED PERSONS AND INTERESTED PARTIES

El OEC del CCC |ISCB podrá utilizar los siguientes canales de comunicación con interesados, solicitantes, candidatos, personas certificadas y partes interesadas:

El OEC del CCC |ISCB podrá utilizar los siguientes canales de comunicación con interesados, solicitantes, candidatos, personas certificadas y partes interesadas:

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada

Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

The CCC | ISCB OEC may use the following communication channels with interested parties, applicants, candidates, certified persons and interested parties:

- Correo ordinario / Ordinary mail
- Correo certificado / Certified mail
- Teléfono fijo / Landline
- Teléfono celular / Cell phone
- Correo electrónico / Email
- Página web / Web page

9. DOCUMENTOS RELACIONADOS / RELATED DOCUMENTS

- **MN-CAL-001** Manual de Funciones
Function Manual

10. ANEXOS / ANNEXES

NO APLICA / DOES NOT APPLY

11. CONTROL DE CAMBIOS / CHANGE CONTROL

HISTORIAL DE CAMBIOS / CHANGE HISTORY			
VERSIÓN VERSION	DESCRIPCIÓN DEL CAMBIO DESCRIPTION OF THE CHANGE	RESPONSABLE RESPONSIBLE	FECHA DE APROBACIÓN APPROVAL DATE
00	Creación inicial del documento <i>Initial document creation</i>	Director de Calidad <i>Quality Management</i>	2021-02-01
00	Se incluyo el idioma ingles para todos los documentos del Sistema de Gestión. <i>The English language was included for all the documents of the Management System.</i>	Director de Calidad <i>Quality Management</i>	2021-05-15
01	Se incluyo las condiciones obligatorias de seguridad para los procesos de evaluación, se incluyo responsabilidades de la organización, del comité y del candidato. <i>The mandatory security conditions for the evaluation processes were included, responsibilities of the organization, the committee and the candidate were included.</i>	Director de Calidad <i>Quality Management</i>	2021-07-07
02	Se modificó las actividades de certificación para incluir el formato de verificación de	Director de Calidad <i>Quality Management</i>	2021-11-02

Copia controlada. La impresión de este documento se considera copia no controlada
Controlled copy. Printing of this document is considered uncontrolled copying

	MANUAL DE CERTIFICACIÓN <i>CERTIFICATION MANUAL</i>	Código Code	MN-RH-002
		Versión Version	00
		Aprobación Approval	2024-04-15

	<i>documentos y ajustar el formato solicitud de certificación.</i> <i>Certification activities were modified to include the document verification format and adjust the certification request format</i>		
03	<i>Se incluyo las actividades de la herramienta para la supervisión de exámenes.</i> <i>The activities of the tool for exam supervision were included.</i>	<i>Director de Calidad</i> <i>Quality Management</i>	2023-04-29